

1652 ALSEMBERG, Halsendallaan 5
Tel. (02) 380 52 71
Fax (02) 380 89 86

**CONFORMITEITSONDERZOEK
VAN EEN ELEKTRISCHE INSTALLATIE**

8500 KORTRIJK, Meensestraat 41
Tel. (056) 35 76 76
Fax (056) 35 68 87

overeenkomstig de voorschriften van het Algemeen
Reglement op de Elektrische Installaties (A.R.E.I.) *artikel*

Inrichtingen van : *Tor Steenpoort*
Plaats van onderzoek : *K. van de Wolkersbergen 29 Leuven*
Installateur : *Seena Lemmens 58 St. Kerk Waver*
- B.T.W.-nummer : *460909554*
- of identiteitskaartnr. : uitgereikt te op datum van :
Aard van de inrichting : *App B07* Stroomleveraar : *Nehyog 1000*
Agent-Onderzoeker : *HVS* Datum van onderzoek : *30/06/06*

- Bedrijfsspanning	<i>2x230V</i>	- Beschrijving van de stroombanen :
- Doorsnede voedingskabel	<i>100</i>	<i>2 x 2p - 2 x 2n - 2 x n</i>
- Algemene bescherming	<i>-</i>	<i>4 x 2p - 2 x 2n - 2 x n / 2 x n</i>
- Type algemene schakelaar	<i>-</i>	<i>2 x 2p - 2 x 2n - 2 x n</i>
- Type aardelektrode(s)	<i>1 x</i>	
- Aardspreidingsweerstand	<i>7.5</i>	
- Algemene isoleringsweerstand	<i>1.7M</i>	
- Aantal borden en eindstroombanen	<i>1/13</i>	
- Algemene differentieelschakelaar	<i>40/0,3A</i>	
- Bijkomende differentieelschakelaar(s)	<i>40/0,03A</i>	

- de differentieelschakelaars zijn in overeenstemming met de spreidingsweerstand van de aardelektrode.
- de beschermingsinrichtingen tegen overstroom zijn in overeenstemming met de doorsneden die ze beschermen.
- verwarmingstoestellen : *geen; CV installatie is afgevoerd*
- verlichting : *1 Bedr. kabel is aanwezig*

Vastgestelde inbreuken :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

De elektrische installatie werd conform bevonden aan de bovenvermelde voorschriften; de algemene differentieelschakelaar werd verzegeld; het eendraadsschema en het situatieschema werd voor gezien getekend.

Volgend controleonderzoek uiterlijk op *etjoo*

Agent-Onderzoeker, *[Signature]*

WETTELIJKE VERPLICHTINGEN

1. Dit PV dient te worden bewaard in het dossier van de elektrische installatie.
2. Elke wijziging van de installatie dient in het dossier te worden vermeld.
3. Elk ongeval door personen overkomen te wijten aan de elektrische installatie dient zonder verwijl te worden gemeld aan het Ministerie van Economische Zaken, Dienst Elektrische Energie.

Vakje-voorbehouden aan de distributeur :

Klantnr. :

Visa : datum :/../.....

P Configurator: P = NÚMERO DA UNIDADE EXTERNA
 A unidade externa não deve ser configurada. Se se utilizar uma segunda unidade externa configure com P = 1.
 Determina a correspondência entre o botão da unidade externa e os intercomunicadores ou intercomunicadores video.
T = TEMPORIZADOR DO RELÉ DA FECHADURA

numero do configurador	1	2	3	4	5	6	7
0 = nenhum configurador							
4 seg.	1 seg.	2 seg.	3 seg.	como botão	6 seg.	6 seg.	10 seg.

ATENÇÃO: Todas as vezes que se modificar a configuração é necessário ligar e desligar a instalação da energia eléctrica, esperando cerca de 1 minuto.

GR ΑΙΧΜΟΡΡΩΤΗΣ: P = ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ
 Το εξωτερικό σημείο δεν πρέπει να είναι διδρομολογμένο. Εάν χρησιμοποιείται ένα δεύτερο εξωτερικό σημείο διδρομολογείτε με P = 1.
N = ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΗΣΗΣ
 Ανοίγει την αντίστοιχη μετριά του κομμυτιού του εξωτερικού σημείου και των θυροτηλεφώνων ή βίντεο- θυροτηλεφώνων
T = ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΤΗΤΗΣ ΠΕΝΕ ΚΑΕΙΔΑΡΙΑΣ

αριθμός του διδρομολογητή	1	2	3	4	5	6	7
0 = κενός διδρομολογητής							
4 δευτ.	1 δευτ.	2 δευτ.	3 δευτ.	ως κομμάτι	6 δευτ.	6 δευτ.	10 δευτ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε φορά που τροποποιείτε η διαδρομωση είναι σημαντικό να κόψετε και να επαφιεράτε την τροφοδοσία στην εγκατάσταση, ουσμενότως περίπου 1 λεπτό.

RU Конфигуратор
 P - НОМЕР ВНЕШНЕГО БЛОКА
 Внешний блок не должен конфигурироваться. В случае использования второго внешнего блока конфигурируйте P = 1.
T - НОМЕР ВВ330ВА
 Задает соответствие между кнопкой внешнего блока и аудио/видеодорожкой.
T - ПЕЛΕ ВРЕМЕНИ ЗАМКА

Номер конфигулятора	1	2	3	4	5	6	7
0 = без конфигуратора							
4 сек.	1 сек.	2 сек.	3 сек.	как кнопка	6 сек.	6 сек.	10 сек.

ВНИМАНИЕ: после любой модификации конфигурации необходимо обесточить систему примерно на 1 минуту.

TR Konfigurator:
 P = DIS MEVKI NUMARASI
 Dis mevki konfigure edilmemelidir. İkinci bir dis mevki kullanılıyorsa P = 1 ile konfigure ediniz.
N = ARAMA NUMARASI
 Dis mevki tuşu ile dahili telefon sistemi veya dahili video sistemi arasında bağlantı kurar.
T = KİTLİLEME RÖLESİ ZAMAN AYARLAYICISI

konfigüratör numarası	1	2	3	4	5	6	7
0 = konfigüratör yok							
4 san.	1 san.	12 san.	3 san.	Tuş gibi	6 san.	6 san.	10 san.

DİKKAT: Konfigürasyonun değiştirildiği her defa, tesisin beslemesini kesmek ve sonra yaklaşık 1 dakika bekleyerek yeniden beslemek gereklidir.

CZ Konfigurator:
 P = ČÍSLO VENKOVNÍHO MÍSTA
 Venkovní místo nesmí být uspořádáno. Jestliže se používá druhé venkovní místo, uspořádáje tak, aby P = 1.
N = ČÍSLO VOLÁNÍ
 Učuje vztah mezi tlačítkem venkovního místa a domácími telefony nebo domácími videotelefony.
T = ČASOVÝ SPÍNAČ RELÉ ZÁMKU

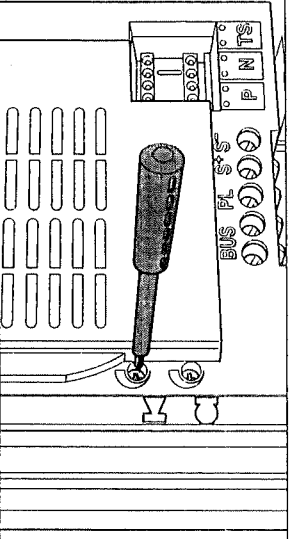
číslo konfigurátoru	2	3	4	5	6	7
0 = žádný konfigurátor						
4 sek.	1 sek.	12 sek.	3 sek.	jako tlačítko	6 sek.	10 sek.

POZOR: Pokaždé, kdy byla změněna konfigurace, je nutné odpojit a po přibližně 1. minutě znovu zapojit napájení zařízení.

الرمز التوضيحي:
 P = رقم الوضع الخارجي
 الوضع الخارجي لا يجب أن يكون شامرا بالعدد. إذا استخدمت مكانين خارجيين فليكن P = 1.
N = رقم النداء أو التسماء
 يحدد العلاقة بين زر النداء الخارجي والخطوط الهاتفية أو الفيديو المنزلية.
T = وقت تشغيل قفل سكة الحديد

عدد الصور المرئية	1	2	3	4	5	6	7
0 = بدون							
1 ثانية	1 ثانية	12 ثانية	3 ثوان	كأزر	6 ثوان	6 ثوان	10 ثوان

التعليق: في كل مرة تقوم فيها بتغيير الإعدادات المرئية، يجب أن تقوم بقطع التيار عن النظام لمدة 1 دقيقة تقريباً.



I Regolazione del volume:
 Se si manifestasse il disturbo del fischio, (effetto Larsen), ridurre prima la potenza del microfono, agendo con un cacciavite sul potenziometro corrispondente, fino ad un livello accettabile. Qualora il fenomeno persista, agire sul potenziometro dell'altoparlante in modo da eliminare l'inconveniente. Se il volume è troppo basso, aumentare prima il volume dell'altoparlante ed eventualmente anche quello del microfono, tenendo presente che è preferibile una trasmissione chiara e priva di distorsione, che una al limite dell'innescare (Larsen).

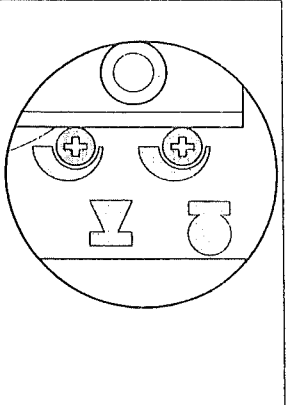
D Einstellung der Lautstärke:
 Beim eventuellen Auftreten eines Pfeiftones (Larsen-Effekt) zuerst die Lautstärke des Mikrophones bis auf einen annehmbaren Wert herabsetzen, indem man das entsprechende Potentiometer mit einem Schraubendreher einstellt. Sollte die Störung weiterhin bestehen, dann das Potentiometer des Lautsprechers bis zur Beseitigung des Pfeitons einstellen. Ist die Lautstärke nun zu niedrig, kann zuerst die des Lautsprechers und erst danach auch die des Mikrophones erhöht werden, wobei ein deutlicher und störungsreicher Empfang einm an der Störungsgrenze liegendem (Larsen-Effekt) vorzuziehen ist.

F Réglage du volume:
 Lors de siffement (effet de Larsen), réduire d'abord la puissance du micro, sur le potentiomètre correspondant, à l'aide d'un tournevis, jusqu'à l'obtention d'un niveau satisfaisant. Si le siffement persiste, régler le potentiomètre du haut-parleur jusqu'à l'élimination de celui-ci. Si le volume est trop bas, augmenter d'abord la puissance du haut-parleur et éventuellement celle du micro, en considérant qu'une réception claire et sans parasites est préférable à une communication à la limite de l'accrochage (effet de Larsen).

GB Adjustment volume:
 In case of a whistle (Larsen effect), first reduce the microphones power, adjusting the corresponding potentiometers with a screw driver, until an acceptable level is reached. Should the whistle persist, adjust the loudspeakers volume in order to eliminate the trouble. If the volume is too low level then, increase first the potentiometer of the loudspeaker and secondly the one for the microphone, bearing in mind that a clear and noise free reception is preferable than one just before whistling (Larsen).

E Regulación del volumen:
 Si se manifiesta el silbido de acoplamiento, (efecto Larsen), reducir primero la potencia del microfono, girando con un destornillador el potenciometro correspondiente, hasta obtener un nivel aceptable. Si el fenómeno persistiera, regular el potenciometro del altavoz hasta eliminar la interferencia. Si el volumen es demasiado bajo, aumentar primero el volumen del altavoz y eventualmente tambien el del microfono, teniendo en cuenta que es preferible una transmision clara y limpia de interferencias, que una al limite del acoplo (Larsen).

NL De geluidssterkte regelen:
 Als er een fluittoon hoorbaar is (effect van Larsen); verminder eerst het vermogen van de microfoon met behulp van een schroevendraaier zijn stroomtoevoer tot ze regelen dat de geluidssterkte van het geluid aanvaardbaar is. Als het verschijnsel niet verdwijnt, dan moet u ook de stroomtoevoer van de luidspreker niet verdwijnt, dan moet u ook de geluidssterkte nu te klein is, verhoog dan eerst de geluidssterkte van de luidspreker en daarna eventueel ook die van de microfoon, en denk er bij het bijstellen aan dat een duidelijke



P Regulação do volume:
 Se se manifestar uma interferência no som (efeito de Larsen), começar por diminuir a potência do microfone, rodando o potenciometro correspondente com uma chave de parafusos, até obter um nível aceitável. Se o fenómeno persistir, regular o potenciometro do altalante de modo a eliminar o problema. Se o volume estiver demasiado baixo, começar por aumentar o volume do altalante e depois, se necessário, o do microfone, tendo presente que é melhor ter uma transmissão clara e sem interferências, que uma no limite de início de efeitos Larsen.

GR Ρύθμιση του ήχου:
 Εάν παρουσιαστεί η παρεμβολή του σφύζιματος, ελέγξτε πρώτα την ισχύ του μικροφώνου, περιστρέφοντας το αντίστοιχο ποτενσιόμετρο με ένα κλειδί. Εάν το φαινόμενο συνεχιστεί, ρυθμίστε το ποτενσιόμετρο του ηχείου έτσι ώστε να εξαλειφτεί η δυσχέρεια. Εάν η ένταση είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε πρώτα την ένταση του ηχείου κι ε-ξέως εκεί να αυξήσετε του μικροφώνου. Καλύτερο είναι να έχετε μια καθαρή και χωρίς παρεμβολή μετάδοση, από μια με την όρια του κλιψιμματος (Larsen).

RU Регулирование звука:
 В случае появления свиста (эффект Ларсена) сначала уменьшить уровень звука микрофона, вращая соответствующий потенциометр до приемлемого уровня. Если свист не исчезнет, тогда отрегулируйте мощность громкоговорителя до полного исчезновения свиста. Если уровень звука слишком низкий, сначала увеличьте уровень звука усилителя громкой речи, а потом еще регулируйте уровень звука приемника, учитывая, что предпочтительнее качество звука на предельной мощности Ларсена.

Ses ayarı:
TR Çinleme paraziti ile karşılaşılmas halinde (Larsen etkisi) ilişkin potansiyometre üzerinde bir tornavida ile hareketi ederek, kabul edilebilir bir seviyeye kadar önce mikrofonun gücünü azaltınız. Parazitin devam etmesi halinde, istenmeyen bir durum olmadan kaldıraç şebekede hoparlörün potansiyometresini üzerinde değişiklikler bulununuz. Ses çok alçak ise, önce hoparlörün sesini ve gerekirse mikrofonun sesini de yükseltiniz. Bunu yaparken en iyi ve gereksiz bir şekilde çinleme sınırında bir şekilde tercih edin ve unutmayınız (Larsen).

CZ Regulace hlasitosti:
 Pokud by nastalo interference pískání (Larsenův efekt), pak nejprve snižte hlasitost mikrofónu, tak, že nastavíte sroubovákem příslušný potenciometer na přijatelnou hodnotu. Jestliže by pískání pokračovalo, pak tedy nastavte potenciometer reproduktoru tak, aby doslo k odstranění této poruchy. Pokud by byla potíma hlasitost příliš nízká, zvýšte nejprve hlasitost reproduktoru a eventuelne i mikrofónu a pamatujte si, že je výhodnější zeleiny a bezporuchový příjem, než ten, který leží na hranici ponochovosti (Larsenův efekt).

نیو حاله ساع اضطرابات:
 وضعیت رقم آرا بختن طاقه (الطاقة الخاص بالمکثر الکرونون) حتی وذلك لتتصل مفاد على نظم الطاقة الخاص بالمکثر الکرونون) حتى يصل الطين إلى ستر مقبول. أما إذا استمر ساع اضطرابات بعد ذلك، فقم بتعديل نظم طاقه برون الصوت منخفض جداً. فقم أولاً الاضطرابات والظنين. أما إذا كان الصوت منخفض جداً، فقم أولاً برفع أو زيادة قوة صوت برون مکثر الصوت؛ ثم قم أيضاً برفع أو زيادة البرمجة. مع ملاحظة أنه من المستحسن أو الفضل عند الصوت.

صوت الصوت:
 إذا ظهر صوت صفير (تأثير لارسن)، فقلل أولاً من قوة الصوت، وذلك بتدوير المقبض المناسب حتى يصل إلى مستوى مقبول. وإذا استمر الصفير، فقم بتعديل مستوى طاقة مكبرات الصوت حتى يختفي. وإذا كان الصوت منخفضاً جداً، فقم أولاً بزيادة مستوى مكبرات الصوت، ثم قم أيضاً بزيادة مستوى الصوت، مع ملاحظة أنه من الأفضل عند الصوت.